THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXV.—No. 18 WEDNESDAY, MARCH 8, 1961 TORONTO, ONTARIO

Two Dolls!

TWO DOLLS met for the first time at Copenhagen's Kastrup Airport when Japan Air Lines stewardess Yasuko Umemoto arrived on the initial survey flight for JAL's new Tokyo-Europe Polar route inaugurating in June and fell in love with the Danish "soldier".

J.A.L. Photo

Trade Difficulties Brewing. . . .

Canada-Japan Export Deadlock

OTTAWA.—It was reported recently that the Japan Export Footwear Association and the Japan Exporting Union agreed to reduce the amount of export to Canada to two and a half million pairs of shoes and similar reductions in quotas on other miscellaneous items. This amended proposal—given to the Canadian government through the Japan Foreign Office—however was flatly refused by reasons that Canada needed to protect their domestic industries.

Japanese officials realize that this year's Japan-Canada trade will be unexpectedly strong if this Canadian attitude is any criterion. Even negotiations in high government level talks were not able to bring agreeable solutions regarding these products.

An executive group representing Japan's manufacturers will be coming to Ottawa in the near future to look into the possibility of settling the deadlock.

Ebisuzaki Breaks Records

TORONTO. — The Nisei "Flying Fish" of Central Technical School, student Larry Ebisuzaki, broke two more records on Saturday, March 4th during the Toronto Secondary Schools Athletic Association swimming championships held at the Trinity Recreation Centre pool.

Ebisuzaki sharked through the water winning in record time in both the senior 100—yard individual medley and the senior 100-yard breast—stroke. In the medley his record time was 1 minute 03.4 seconds, and in the breast-stroke it was 1 minute 11.4 seconds.

He is also holder of the bantam and the junior breast stroke records.

Princess Michiko Guarded By 2 Women Judo Experts

TOKYO.—Something new has been added to the royal household of Crown Prince Akihito and Princess Michiko.

Two policewomen now maintain an around-the-clock guard on the pretty princess, a commoner who broke centuries of Japanese tradition when she married into the Imperial family in April, 1959.

It was the first time in Japanese history that women bodyguards have been assigned to the royal household.

Reasons for their appointment were not disclosed, but it was known that some officials were worried over incidents of political terrorism in Japan.

Although Michiko is extremely popular among the Japanese people it apparently was decided not to take any chances.

Judo, Pistol Experts

Assigned to the royal beat were Shigeko Sakurai, 37, and Kazuko Fujii, 38, both 13-year veterans on the Tokyo metropolitan police force.

The two bespectacled policewomen look more like school marms. But a police spokesman warned that appearances could be deceiving.

"They both are judo experts," he said, "and can hit a beer bottle with their pistols from 30 feet."

"The assignment requires them to sacrifice themselves in an emergency," the spokesman said. "The two officers will do so if they have to."

Remember Centre Meeting

TORONTO. — Everyone is asked to remember the date set for the Japanese Canadian Centre meeting: Sunday, March 12 at 7:30 P.M. at the Centre Stage, 80 Bloor Street East (opposite the Towne Cinema).

A brand new model of the Centre designed by architect Raymond Moriyama, will be unveiled as well as a large group of interior drawings.

Final endorsement of the bowling alley proposal will also be taken up at this meeting. The Centre planning is at one of its most crucial stages NOW. The Japanese Canadian public's opinion is desperately needed and their attendance imperative. Your opinions and voices will be heard. Please attend.

'Life' Magazine Rebuked For Insisting 'Jap' As Colloquial

SAN FRANCISCO.—Keen disappointment was expressed in the protest submitted recently by the Japanese American Citizens League to the editors of Life magazine for their insistence on the use of "Jap".

This was evident in the reply of Jan. 20 from Life magazine to Minoru Yasui of Denver, Mountain-Plains District Council chairman, pointed to several references to the "Japs" in Elliot Chase's article, "March of Mad Fads" in the special double issue of December 26.

Life replied its regret for having offended Yasui, but added: "This abbreviation of Japanese is, as I'm sure you are aware, a widely used colloquialism, and it is our sincere feeling that as such it is seldom if ever used in a derogatory manner."

Background Given

National Director Mas Satow, in his strong protest, explained the background on the usage of the epithet.

"For many years prior to World War II, racists and bigoted politicians tried to advance their own selfish interests by persecuting our parents who migrated from Japan and also their American-born offspring.

"They referred to us as 'Japs' in hatred and contempt.

"By World War II, they had succeeded so well in fermenting prejudice against us that in a move unprecedented in American history, persons of Japanese ancestry were moved inland from the West Coast to government

(Continued on Page 8)

Honorable Mention

TORONTO.—Miss Barbara Nishimura, student of Central Technical School won honorable mention in a national package design contest held annually by the Packaging Association of Canada. The contest winner was a fellow Central Tech student of Miss Nishimura's, Miss Barbara Bobson. The contest is held annually with the idea of attracting students into package designing as a career.

Moriyama Invites

TORONTO.—Raymond Moriyama invites all Nisei architects, architectural students and all those in the related field of arts to view the newly designed Japanese Canadian Centre at his office, 711 Church Street, on March 11th, 1:30 P.M.

At this session Mr. Moriyama will be completely open to constructive criticisms and should prove stimulating to all those present.

Following this there will be a general discussion on forming an organization that can aid all those related to architecture.

"A Nisei Albino"

HONOLULU. — James Ouchi, a Nisei building permit clerk with the City of Honolulu, is a genetic rarity — an albino, and according to Dr. Jimmie B. Smith, professor of botany and genetics at the Univ. of Hawaii, albinism occurs only once in every 20,000 births.

Albinos are "the only true white people", according to Dr. Smith. Albinism occurs in all racial groups and is hereditary.

Ouchi, 26, was born to normal parents; his sister and three brothers are also normal. He has honeyblond hair, light pink skin coloring, and faintly hazel eyes which indicates that he has some pigmentation. In most cases, albinos have lighter hair and pink eyes, which is merely the reflection of blood vessels.

Angling Champs

TORONTO.—Two Nisei anglers were mentioned as winners in the Toronto Daily Star Fishing Contest for 1960. They are: Mr. Ken Kumagai, Burrard Rd., in Rexdale—1st prize in the Rainbow Trout Division with a whopping 14 lb. 6 oz. beauty; and Mr. Michael M. Nagata, Dunbar Rd., in Toronto—3rd prize in the Northern Pike Division with a 24 lb. 8 oz. fish.

Femme Fare

Cinderella

"BUT NOW MY CHILDREN HAVE SHOES. . . ."

A REPORT ON CUBA PART II

Despite the social reforms changing life in Cuba, my sojourn in the country, though intensely interesting and much food for thought, was not altogether a happy one. There is something very desolate about a tourist mecca devoid of tourists. The traces of a once-bustling tourist centre are still evident. Along the fashionable Prado, where formerly tourists spent a great part of $50,000,000 a year, Cuban guides sit listlessly, smoking cigars and idling away the time under a hot sun, waiting for tourists that never come. Luxury hotels like the Havana Riviera, Havana Libre and the International still carry on, much overstaffed but empty of guests. Their luxurious suites, once $35 and $40 a day, have been slashed to one third of that price by Castro's Government, but the laughter, the gaiety and the graciousness that must have been Havana when tourism was at its height are no more.

My suite at the Havana Riviera, for the price of $12.00 American per day, made me mistress of the unforgettable panoramic view of the Mexican Gulf, a sweep of vivid blue against the white, sun-bleached embankment which skirts the Malecon. The decor was tropical and Cuban. The carpets were three inches thick. The lighting was indirect. Below me, five floors down, I could see the swimming pool, surrounded with gay cabanas and deck chairs, with an outdoor bar in one corner. In the daytime the pool lay inviting and unused; in the evening it became a brooding, mysterious thing, deserted and forgotten.

(Continued on page 6)

A True, But Strange Tale of The. . . .

Tragedy Of Love

TOKYO.—Mrs. Setsuko Ikushima, a 26-year-old office worker in Yokohama, was married for [illegible]

Although the husband and wife [illegible] for a total of some 16 [illegible] and exchanged more than [illegible] letters they had never touched each other. Her husband was a condemned criminal.

[illegible] Mrs. Ikushima was able [illegible] her husband, it was his [illegible] A Catholic, she married [illegible] despite strong parental opposition. She said she wanted to be with him.

Excerpts of the 729 letters they exchanged were published in the current issue of Tokyo's "Mademoiselle" magazine.

The husband, Naoya Ikushima, 30-year-old ex-radio operator sentenced to death for murder wrote 365 letters. His wife wrote him 364.

Naoya's last letter was never answered. He was hanged at the Fukuoka prison Aug. 31, 1960, on the southernmost island of Kyushu where he spent his "married" life.

Mrs. Ikushima wrote her first letter to Naoya in the early summer of 1959 after she read his essay in a Christian periodical. Naoya was already baptized then and she, then Miss Mori, wanted to encourage him.

After two months Miss Mori learned that Naoya's execution was not far distant.

She wrote, may God be praised . . . I have just finished praying.

(Continued on Page 5)

チグハグのおかしさ

東京 飛田正雄

ト市のジエトロにながらく勤めた飛田正雄氏（東京）より次の如き便りが寄せられてきた。

△なんと申しましても御地（トロント）は殊の外なつかしい土地で、何かにつけて思い出している次第であります。留守中、四、五年の間にどんなに日本が變つたといつても庶民の生活様式の變化と内容の向上ほど印象的なものはありません。

△ただ、自動車がまだ必需品の一つに入つていませんので、アメリカのセンスからみればチグハグなおかしさは避け得ません。ハイヒールでドブ板を踏みならしての御出勤！ ミンクのコートで混んだ電車に立ちん棒という實狀であります。

△しかし、何分国民性が國民性ゆえ、自動車の普及はあと二、三年で猫も杓子もということになりましょうゴルフはもう、従來の魚釣りや町の素人野球に追いついたといえるでしょう。

△女性の服裝は、これをうしろから見て、出ている足さえ無視すれば、旅行者はパリーあたりにいる氣分になれそうです。あり余る人口をもつてするサービスの徹底は營業の過當競爭と相俟つて、外では大名、但し家では乞食の暮方という次第です。

△それにしても、それぞれの段階に應じて娯樂の機會と數が多いので、スリ切れた神經を一時的に活氣づけてくれる手段に事欠きませんが、實情は中毒症狀にあるといえましょう。

人事消息

■出生

▲トロントの中川ポール夫人マガレットさんは二月二十二日イースト・ゼネラル病院で男兒を出產、ジェフリー・マークと命名した。

▲エドモントンの宮城島タカシ氏夫人（舊姓富江ミチ）は二月十六日同市ローヤルアレキサンデア病院で女兒を出產、ジョイ・ルイーズと命名した。

■婚約

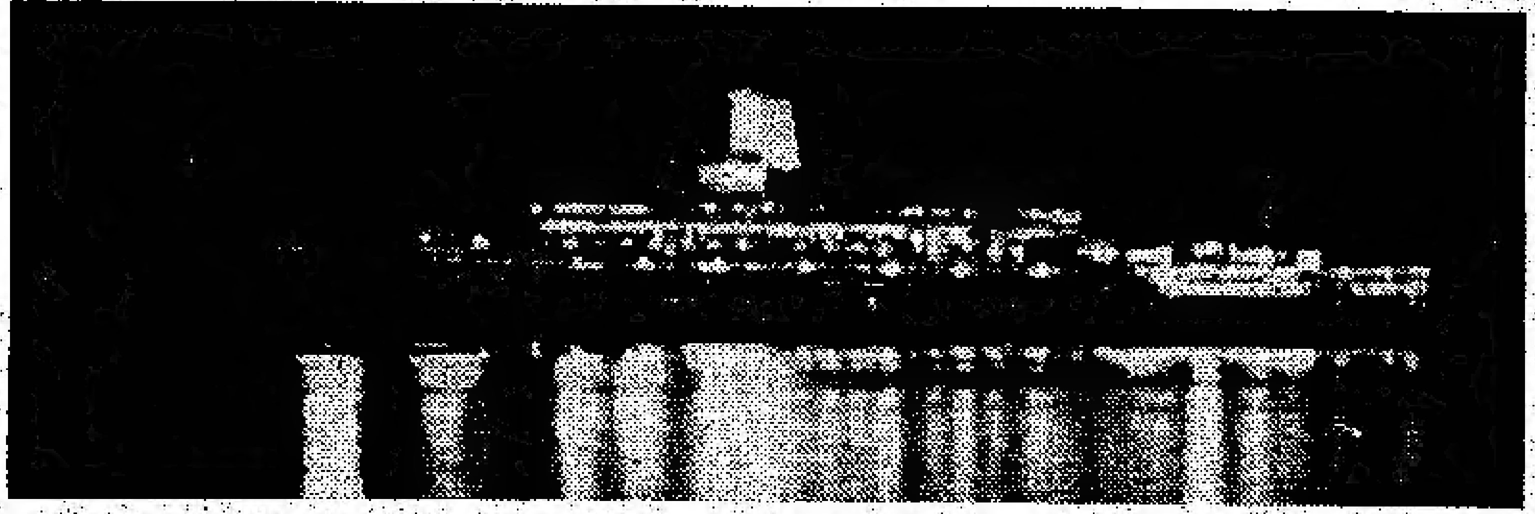
▲ハミルトンの稲本正一氏夫妻五男フランク眞一氏と同市の阿部男氏夫妻二女綾乃ナンシーさんは二月十六日ナンシーさん宅で婚約披露した。

■結婚

▲ト市の上高原榮藏氏夫妻息女修子さんと同市のアレキ・アダム氏夫妻息ピーター氏は二月十八日オールセン教會でマキビン、ペイト兩牧師司式で結婚式をあげウエストバリ・ホテルで披露した。

求 パートタイムで大衆關係に興味持つスマートな男又は女。趣味及び社會活動につき記入して本社「ニユーバサル」に問合せ狀送られたし。

求●ガーデニングに經驗あるトラック・ドライバー一名●パワー・モーワー使用に經驗あるガーデナー一名及びヘルパー數名。電話ニルイー四—四三六六又はエルイー一—二七八四に申込まれたし。（佐田）



豪華なP＆Oオリエント汽船の所屬船が三月十五日に日本へ向け出港

訪日は今です！ 船賃は三百七十二弗

この料金は、P＆Oオリエント汽船の日本行ツウリスト級新料金です。本社船は、太平洋航路に於ける最も速力の早い巨船で、且つ安定裝置により常に平穩な航海がつづけられ、羅府より途中布哇を避け横浜迄只の十二日間で渡航しています。又船中では、皆様の旅情を慰める爲め、愉快な祭日の如く、映画、水泳其他種々な遊戯等を樂しむことが出來、お食事も美味な日本食或は珍しい洋食の何れでもお好みのものを、優しいスチユワデスが給仕をし何かと皆様の御用を務めてをります。尚船賃は、日本行往復ツウリスト級では六百七十二弗、準一等級で八百六弗です。又片道を本船で、片道を航空便を利用されても、優に一割余の節約が出來るのです。其他詳細の事項は、最寄りの旅行案内所又は直接當社へお尋ねの程願います。

晩香坡より日本行（一九六一年）

七月八日　八月十日

九月六日　十月廿九日

P&O-Orient Lines

MAIL THIS COUPON FOR FREE BROCHURE

P & O—ORIENT LINES,
C/o Cunard—Bay & Wellington Sts., Toronto, Ontario

Sirs: Please send me details on your voyage to Japan

Name ______

Street ______

City ______ State ______

WALDMAN'S FISH CO.
70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone P. 4483

生魚類の御用命は是非本店へ

お世話敷き時には電話で御注文あればお送り致します。（配達無料）

モ市ローイ街七〇—七八（セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ一丁）

ウエルドマン魚店 電話 ピーエル四四八三

A. MASUHARA
BLOCK BROS. REALTY LTD.,
4155 Fraser St., Vancouver 10, B.C.
Tel. TRinity 6-2111 — Res. TRinity 9-1700

土地家屋賣買業

晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の御相談には「親切本位」をモットーとしている増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理 増原章康

電話〃 チーアール 六 二一一一

（自宅） チーアール 九 一七〇〇

すぐれた色・味・香のヤマサ醤油を御愛用下さい

YAMASA (SHOYU)

MAGILL EXPORT IMPORT LTD.
P.O. Box [illegible]
(2900 Grandview Hwy.)
Vancouver 3. B.C.
HE. 4-2522

御愛用に預つておりますヤマサ醤油輸入は此度右の圖の如く輸出用に特製されました。

日本品各種直輸入 マギル貿易商會 日本人部 [illegible]

江州カブラ漬及び江州タクアン

トロント市チエスナツツ街八五 イーオン・トレーディング

YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-5973
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962

ハナ一切の御用命は親切・勉強の シャロン花屋（イーノー本屋裏め）
942 Pape Ave.

Continental Family Co-op.
460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711

御來店者には——

△リバチー米百斤を十六弗五十を十六弗の特價で提供いたします。

△日本ミカンもまだかなり貯えておりますからお買上げ下さい。一バンドル三弗五十仙。

△蕎米は特價一百斤十五弗でお賣り致します。

肉、魚、和洋食料品一切

大陸家庭消費組合

トロント市西ダンダス街四六〇

電話 イーエム六—五五八九 イーエム六—五七一一

野ざらし姫

山手樹一郎

程ヶ谷の宿

その日、鶴丸さまの一行は五ッ（八時）前に藤澤を立つて、中食は程ヶ谷でとることになつた。

まるで冷たい他人の中で始終監視でもされているような鶴丸さまは、すつかり氣が滅入つてしまい、昨夜市松が來てくれたこともさなんだか夢のように果なくなつてくる。

それが夢ではなくて、たとえ市松がいうとおり傳八郎が陰ながら行列についていてくれるにしても、こう家來たちの目が光つていてはどうすることも出來ないのではないだろうか。むしろこれが敵なら、斬りこんででも助けに來てくれるという望みが持てる。なまじ實家の家來たちだけに、傳八郎としてもどうしてくれようもないだろう。

――結局鶴はこのまま下屋敷へつれて行かれて、望みもとげられずに、傳八郎にも逢えずに、一生を終るのかも知れない。

そう考えると、鶴丸さまは恐ろしくて、氣が狂いそうになつてくる。

今から考えてみると、取る道はただ一つあつた。それは、昨夜市松といつしよに宿を脱け出して、傳八郎の胸の中へ飛び込んで行けばよかつたのだ。

が、今ではもうそれもおそい。自分の親籠は冷たい家來たちの監視の目に守られて、今日中に江戸へ入ることになつているのだという。

胸に激しい苦悶のある鶴丸さまは、ほとんど中食には箸をつけなかつた。

『どうかなされましたか』

さすがに三左衛門が見かねて聞いたが、

『ほしくありません』

と、返事すると、

『いけませんな』

そう一言冷淡にいつただけで、無理にもあがりなさとも、どこかお悪いのですかとも、そんな心づかいは決してしてくれなかつた。

『申しあげます、ただ今稍葉家の矢川春藏と申す者が菊という女といつしよに表へまいりまして、鶴丸さまにぜひお目通りいたしたいと申していますが、いかが取りはからいましようか』

庭先から供の小者が取次いできた。

『なに、矢川春藏――？』

三左衛門がうけて、じろりと鶴丸さまの顔を見る。

『庭へ通しなさい』

鶴丸さまは思わず目を輝かして、そういつてから、

『國元から森田武太夫がつけてよこした家來です』

と、三左衛門に告げた。

結婚御挨拶

ピーター・アダム
上高原 修子

右両名儀豫て婚約中の處二月十八日オールセン教會に於てジョン・マキビン牧師及びオンタリオ州シャーバンのロバート・ベイト牧師司式の下に結婚式擧行。引續きウエストバリ・ホテル宴會場にて披露の宴を催しました際は態々御臨席の勞を賜わり且又御丁重なる御祝を頂き誠に有難く厚く御禮申上げます。尚今後共若き兩人に對し御指導を賜わりたく略儀乍ら紙上を以て御禮旁々御願い申上げます

トロント市
父 アレキ・アダム
母 ドロシイ・アダム
父 上高原 榮藏
母 文

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さつて次の方から御寄付を頂きました事を深謝申し上げます。

ニューカナデアン

▲ウイニペッグの西畑彌惣太郎氏 息女結婚記念
▲晩市の前田義治氏夫妻 息結婚記念
▲ハミルトンの吉富芳忠氏夫妻 女兒出産記念
▲エドモントンの宮城島タカシ夫人 息女出産記念

必らず効く妙溫器を

＝是非ともお備え下さい＝

ラジウム包含妙溫器を御使用になれば きつと二週間で大ていの病氣なら全治いたします。

●定價 熱元百本付共 十二弗五十仙
●熱元だけは百本入 三弗五十仙

カナダ一手特約人 花月榮吉
8 Mountview Ave, Toronto. Phone RO. 2-5023
發賣所 パシフィックツレーデング商會
1558 Eglinton Ave. W. Toronto. Phone RU. 2-7571
ビーシー代理店 北川 繁三
1381 S. W. Marine Drive, Vancouver, B.C.

▼新着御案内▲

●腎臓炎・尿道炎に西瓜糖（中山式快癒器）
●胃腸薬――△シロン △ヨーソ △健胃固腸丸 △中山胃腸薬
●体力増强剤――△養命薬 △サムシゲン △パンビタン △スッポン血膽錠 △生ニンニクの球 △ケンポ
●神經痛――△家庭湯 △別府温泉 △湯の花 △ノボピン △アンピロ錠 △イルカピリン錠
●風邪・咳・喘息――△アスゲン錠 △メトナ錠 △エフエドリン錠 △龍角散
●虫薬――△サントニン錠 △セメンエン
●皮膚病――△アンキロ丸 △カユミン △キンカン △タムシ液
■ミス・ジュジュ■マダム・ジュジュ■資生堂パールクリーム■加美の素■化粧品各種■和洋雜貨食料品■レコード■日本雜誌――直輸入

直輸入小賣商 みかど商會
MIKADO ENTERPRISES LTD.
263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.

●ト市のハリー熊野氏の母親チヨノさんは七日朝クイン・エリザベス病院で死去した。葬儀は佛教會で執行

セブンスデー アドベンチスト教會

カレッジ街五三二
電話ピーエー五―〇六二六
（麻生牧師住宅）

三月十一日 『喜びと平和』
三月十二日（日）午前八時『救びのおとづれ』放送 C.H.W.O（1250 Kilocycles）
『世界最大の賓』（一）
說教 麻生牧師

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市西クイン街二二六番地
電話イーエム八―四八四七
自宅オエクスー―三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

○保險業

自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保險サービスに應じます
上高原敬夫

○土地 家屋 賣買

充分經驗ある本社に是非御用命下さい
ロング・カミ リール・エステイト
晩市東ペンダー街一七九
電話エムユー一―四六四一
（自宅）アルパイン五―一二三
〇二及五―一七四三

志風治療所

●肩凝●腰痛●胃腸病●便麻質●神經痛●婦人病●小兒麻痺●蓄膿症 其他の病氣等でお困りの方は當所の治療を試して下さい。

晩市ダンレビー街二一五
志風 讓治
215 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. Phone MU. 3-2044

〜魚〜

日本人向魚一切 卸値段で小賣

△ハリバット・ベレー一斤二〇仙 △サーモン・チップ一斤二〇仙 △エビ一斤八〇仙 △タコ一斤五〇仙 △イカ一斤五〇仙 △小イカ一斤三〇仙 △日本産小タコ一斤四五仙

ト市カレッジ街五八五
グルプステイン魚店
GRUPSTEIN'S FISH MARKET
585 College Street, Toronto, Ont.
Phone LE. 6-9986

屋根修繕一切

住宅のルーフイング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

經營 西島俊雄
All-Way Roofing Service.
Bus. Phone OX. 9-6941
PL. 9-5095, HI. 7-1100

新しい

○ビーレー産ノリ 一枚 二十五仙
○日本種物各種 一袋 十仙

キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
Box 57, Slocan City, B.C.

トロント天理教祭日

毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歓迎致します。

△第一日曜日カナダ教會 教師 大倉トミ 61 Northcote Avenue
△第二日曜日トロント教會 教師 神田忠雄 26 Shudell Avenue
△第三日曜日オ州布教所 教師 中本ハナ 787 Sammon Avenue

リーダースダイゼスト日本語版

◉一年四弗
購讀申込を受付けます
ニューカナデアン内梅月

印刷物一切

―迅速・鮮明―
ニューカナデアン
ト市西クイン街百七九

日系人歓迎

おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St., Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1985

新世界旅館

特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい（クインとチャーチ街角）

NEW WORLD HOTEL
147-A Church St., Toronto
Phone EM. 2-0207

NIKKA-NET HIRATA-MADE

一九六一年度のギルネツトはよく獲れると定評のある日加ネツト―平田メイドを是非本店へ

日加貿易社
（漁網直輸入）
217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-7028

Y. UCHIDA & CO.

615 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.

▲日本行切符販賣代理 日本郵船、大阪商船、プレシデント・ライン、ピ・オ・オリエント・ライン
▲呼寄手續
▲保險一切――自動車、火災、海上、漁船

內田商會
晩市西ペンダー街六一五
電話 エム・ユー 四―二七四七
自宅 アルパイン 五―九八六一

IMPERIAL BANK

OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. Walker, Manager

日本送金は自由

◉日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◉外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行で通じて送金して下さい。

インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ジエ・ワーカー

日本行及び一世呼寄せ

詳細は當館旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民規則事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます。

草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
408 O'Farrell St., San Francisco 2, Calif.

幹部は前年通り

ト市協一世部が「加納師歓迎會」

トロント市協一世部では三月三日日光ガーデンで評議員會並懇親會を開催（新、佐藤、池田三氏の日本訪問送別會もかねて）三十名の出席者があつた。五月二十七日に開かれる會館援助バザーに關することやウエルフエア問題について報告があり、月末に來訪される米國の加納久宜師講演會について協議し次の如くきめた

三月二十五日と四月一日の二回にわたり座公會主催で開かれる加納師の一般講演會を後援し、二十四日には市協主催で加納師歓迎會を開く。（會費二弗、參加申し込みは二十一日までに亀岡、川尻両氏又は両新聞社）

幹部互選の結果は前年度の通りで

△會長 古川忠三△副會長 新善太郎△幹事 亀岡徳衛△會計 神田良雄△研究部長 門永友次郎△社會部長 井手榫△編輯部長 中島卯三郎△社交部長 池田照子△監査役 川尻岩一、田中きすえ

評議員は推薦された人と名誉評議員を加えて全部で六十名。

三世の踊子さんたち

＝日白観衆四百を全く魅了＝

△小川流家庭舞踊の第一回温習會が去る日曜午後ト市ユクレニアン・ホールで行なわれ、観衆四百以上を集めて賑わつた。お師匠の小川秀扇さんが年若い三世の娘さんたちによくも教え込んだものだというのが一同の感心ぶり。

△それに踊りにあわせて新調されたというすばらしい衣裳は眼を見張らせるものがあり、どこへ出てもはずかしくないその衣裳をまとつて踊る所作が十代の三世によつて次々と出されたということが拍手喝采となつた。

△観衆中にはかなり多くの白人も交つていて、手先、足先の動作もあざやかな日本踊りに全く魅了され「ワンダフル」を連発していた。

これらの豆踊り子たちはここ二、三年すれば、小川師匠の指導下に立派に成長することと疑いなしの感を観衆に與えた。大成功というべきであろう。

十二日夜 七時半

會館の大會

ト市日系會館理事會では先週末、會員全部に來る十二日(日)午後七時半からセンター・スタージで行なわれる特別大會についての通知状を郵送したが、同夜は新會館模型についての説明があり、ボーリング・アレー併設案についての最終的協議があるので、會員こぞつて出席するよう希望されている。

如月クラブ總會

如月クラブでは三月十九日(日)午後七時から留松尾スタジオにおいて總會を開き八時半からは池田夫人送別ダンス會とする。

蛭崎ラリー君

水泳新記録

ト市二世水泳選手としてジュニア級の記録保持者であるラリー蛭崎君（セントラル工業高校學生）は先週末ト市高校學生對抗水泳大會で、こんどはシュア級競泳で百ヤード個人混合水泳と百ヤード平泳の新記録を樹立した。

故宮川逸人氏

追悼句募集

美勇登句會同人は過般物故した同會幹事、逸人宮川彦次郎氏の英魂を記念するため今般廣く宮川氏追悼の句を募集することになつた。多数同好者の應募を期待している。

△締め切り 四月十五日

△應募先 竹安信一氏 701—12 St. N. Lethbridge

日本品ご難

ト市内で當局の許可なくして日本製電氣器具（ラジオなどふくむ）を賣っていた白人業者は訴えられて罰金を課された。また『メード・イン・ジャパン』のレベルをはがして日本製衣類を賣つたというのでケースとなつている。ウ市の實業家がこのほど訪日した結果、東京で一本一弗のネクタイがカナダでは三十九仙で賣られており、日本政府は輸出品に補助金を出していることを指摘、不當競爭であるといつている。

砂糖大根 補助金は昨年並み

【オタワ發】フレミング藏相は農相代理として先週議會でクベック、オンタリオ、マニトバおよびアルバータ各州の砂糖大根補助金について發表した。それによると、農業安定局では今年のシュガービーツ價段補助金は昨年並みとし、一トンにつき（糖分十六%）一三弗一八仙を保持、糖分一七%にはトン當たり一四弗二三仙である。

晩市柔道後援會

新役員を選ぶ

【晩市發】晩市柔道クラブ後援會ではこのほど第十回定期總會を開き、後援會設立以來十年のあいだ幹事をつとめた長野英夫氏に感謝状贈呈を決議した。なお新役員は次の通り。

△會長 小柳翁市△副 中島安松△幹事 岩元龍一△副 岩中基△會計 神谷大郎△監査役 石黒茂三郎、江上彦太郎。

バザー準備

婦人代表らが

日系センター資金募集のバザー開催についての第二回準備會は婦人代表らによりこのほど行なわれたが、その結果來る五月廿七日（土）午後二時より七時までモーリス・コーディ・ホール（東ブロア街二二七）で開くバザーの構想について種々の協議があつた。チケツは各團体に配布されているので今から購入するよう希望されている。次の相談會は三月十九日午後二時半からナイアガラ街二六〇で開く。

南ア州日系

合同敎會役員

南部アルバータ日系人合同敎會の本年度新役員は次の如く決定した。

△名誉長老 山崎文吉△長老 新橋善吉、高田外次郎 佐久本審矩、鹿又喜代四△執事 宮永好彦、枝村留五郎、肥後清二、永田秀雄 松本敏一、宮内芳衛、福田一男△書記 今野秀雄△會計 鮫島宗俊△特別會計 肥後清二△監査役 野々村修二△牧師館管理委員 森田甚之助 鮫島宗俊△部會代表 高田外次郎、（副）新橋善吉△組長（テーバー地方東區）遠藤英司（西區）上杉高二（レスブリッジ市）金城音（レイモンド）淨曲カヲル（ピクチュアビュート）澤宇三郎（ボオークスオホール）山下辰蔵（メデシンハット）橋爪英一▲テーバー婦人會會長 新橋照子、（副）今野進子△會計 鹿又美好△書記 宮永キイ△訪問部長 松本ナカ、（部員）多田スズ▲レスブリッジ市婦人會々長 高田信子、（副）鮫島タイ△會計 野々村ミサヲ△書記 肥後澄江△訪問部長 永田文子、（部員）福田春美 足立ナツ△社交部長 金城音、（部員）玉代勢ツル、下村ハマジ。

■案 内

▲ハミルトンの元中國系人經營の生昌グロサリーを讓り受け『西崎グロサリー』として日系人のサービスに應じると。住所はレベッカ街一六。

宮川氏追悼句募集

本會は幹事、逸人宮川彦次郎氏の御長逝を悼み、特にその俳人的人格を追慕且是が記念の爲、左記に依り同氏への追悼句を募集致します。願わくは多數同好者各位の盛んなる御投吟を賜わらんことを。

△締 切 四月十五日

△投吟先 竹安信一氏 701—12 St. N. Lethbridge

美勇登句會

◇ク州日系人電話帳◇

一九六一年二月現在クベック州日系人電話帳が出來上がりました。住所は勿論各家庭一人殘らず記載された美しい重寶な冊子であります。

※定價＝クベック州は一册五十仙、他州は一册一弗

※申込先＝日加會館 JAPANESE COMMUNITY CENTRE, 175 Sherbrooke East, Montreal, P.Q.

發行者 日加會館理事會

古屋貿易會社

FURUTA TRADING CO. LTD.

◉ピーシーより新鮮な魚が毎週入荷いたします

サモン、ヘレン、ラブカ其の他

ダンダス ユニオン店

電話 イーエム四—七六九二
新 イーエム六—三六六三

DUNDAS-UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto

□美味しい佃煮類□

アサリ貝佃煮
しらす佃煮
海老佃煮
アユ佃煮
小アジ佃煮
ハゼ佃煮
フキ佃煮
味付干海老（特價）

パーテーにはぜひ

内部のきれいな當酒家へ

☒結婚祝宴に、家族パーテー。座席二百餘。

☒百人以下のパーテーには特別室を設けています。

☒持運び注文は十二時から午前三時まで。

—日系各位の御引立を御願申上ます—

（ゴールデン・ドラゴン）

金龍酒家

トロント市西ダンダス街一三一エー

電話 イーエム八—二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto

雑録

インデアン詩人

ポーリン・ジョンソン

梅月生

●カナダのインデアン詩人ポーリン・ジョンソンの誕生百年を記念するスタンプが三月十日に発行される。

この女流詩人ジョンソンは一八六一年三月十日オンタリオ州ブラントフォード近くの、土人居住地シックス・ネーションス・インデアンスの酋長ジョージ・ジョンソンの末娘として生れた。母はエミリー・ハウエルスという英国生れの婦人である。ポーリン・ジョンソンの著書の一つに〝レゼンヅ・オヴ・ヴァンクーヴァー〟（晩香坡の傳説）というのがある。この本の序文によると彼女は余り學校教育というものは受けて居らず、家庭教師について二ヶ年学いたのと、インデアン學校に二ヶ年間通い、更に二ヶ年間ブラントフォード・セントラル・スクールで過ごしただけでハイスクールも出ていないのであるが、幼時から讀書に親しみ、十二歳になるまでにスカット、ロングフェロー、バイロン、シエークスピアなどの英文學の本、とくに多くの詩を讀みこなしていたという。

ポーリン・ジョンソンは一九一三年三月七日、ヴァンクーヴァーで死んだ。彼女の遺言により火葬にされ遺骨はスタンレー・パークに埋められたといわれているが、パーク周邊の海に撒かれたとも傳えられる。その何れにしても、パークの西北隅、サイワシ・ロックが目前の海中に立っている場所にポーリンの石塚がある。四十年以上も前のことカナダに來たての頃、日曜日ごとにスタンレー・パークを一巡して〝原始林〟の間をぬっているトレールを歩き廻った私は、このポーリンの墓を度々訪れた。岩のような自然石を積み重ねて、上部の石にポーリンの横顔を刻んだものである。

〝レゼンヅ・オヴ・ヴァンクーヴァー〟の中には、北晩香坡の空にそびえる秀峰ザ・ライオンス（二人の姉妹峯）、サイワシ・ロック、キャピラノ・キャニヨン、チキラノ・ビーチ、デッドマンス・アイランドなど、晩香坡とその近在の舊蹟の物語りがふくまれている。これらのインデアン傳説は北晩キャピラノの酋長ジョー・キャピラノの口からポーリンに傳えられたもので、たまたま彼女がインデアンのチヌーク語を解していたところから酋長と自由に話が出來たので、酋長は氣の向くままに折にふれて話してくれたのだそうで、ポーリン以外には英語を話す人にこの物語をきかせたことは一度もないと、物語りの間に酋長は何度も言ったと彼女はこの本の序文に書いている。

その昔、これも英語勉強のたしになろうと、おぼろげにしか解らなかった〝レゼンヅ・オヴ・ヴァンクーヴァー〟を讀んだことがあるほかには、よく知りもしないこのインデアン詩人のことを書いたのには、他にわけがあってのことだ。

×

ポートクレジットの田中兼さんは、私の尊敬している勉強家である。もう八十歳にもなって、片方の目は字を讀むには不自由であるという有様なのに讀書だけは續けて居られる。田中さんが特に興味を持たれるのは歴史であり事蹟探究である。私たちが住んでいるトロントはじめオンタリオ州各地にはカナダ開發の當初の事からインデアン關係の事蹟が數多くあるのであるが、田中さんはこれらの舊蹟を、ただ上っ面だけ見るのでは滿足せず、その事蹟のことを掘り下げて研究することに勉強のしがいを見出して居られるようである。私たちが毎日電車で通り過ぎているト市ブロアー街の陸橋の下を流れるドン河、キャッスル・フランク街にしても、そのいわれ、その歴史を調べなくては氣がすまぬと言ったように。最近田中さんは〝フェマス・インデアンス〟（ジョセフ・ブラント、クローフート、ピーター・ヂーヂンという三人の土人の生涯）という本を讀んで、そのうちの一人ジョセフ・ブラントについて一文を書いて下さった。ポーリン・ジョンソンが生れた土人居住地シックス・ネーションスのことその他、こうしたことに關心を持たれる人にはよい資料であるけれども、少しむづかしすぎるようなのでここでは割愛することにし、これらのことを詳しく學びたい人は

FAMOUS INDIANS by Ethel Brant Monture

を讀まれるようにおすすめしたい。私もこの本を田中さんから借りて讀もうとしているのだが、〝白人が米大陸にやって來たときインデアンは、眞の共和制を持ち、男女それぞれの性に應じた平等の義務を負い、ただ部族の參議員は男子がつとめ立法にもあたるが、それを選び任命するのは婦人で、男女兩性に尊卑の差別はなく、婦人には食糧を作ることで特別な名譽が與えられ、婦人の精神と理性は全的に認められ高く評價される立法があった〟というようなことが、巻を開いてすぐに目にとまり、味讀すべき本のようである。

八當論

漁者白書（四）

松月生

スポーツ漁師と鮭魚族保護

従來ブルトラック（鮭の一種）は六月上旬若くは中旬まで漁獲を禁じられていたが、スポーツ・フィッシングでは時期に制限はなく、一人八尾まで許可されていた。所が彼等が稚魚を濫獲すると言う苦情が出て一九六〇年度から十二吋以下の稚魚を獲る事の禁令が出來た。漁業者でこの法規を設けるや一般漁師は『フィシヤリー出かした。それでなくては』と此の法規を歓迎してヤンヤと喝采を送った然しながら魚と言う奴はそんな禁止法規などには無頓着で十吋であろうと八吋であろうとヱサを見たら飛びつく習性を持っている。假りに十二吋半の魚がスポーツ漁師のハリに引っかかったとする。所詮は道樂で魚釣りをするような者は紳士にせよ淑女にせよ、魚の性理など知っているお方は至極稀である。釣り上げたらギュッと胴中を握って口中から血を出させながらハリをはづしたら、魚は完全に參らぬにしてもモウ泳ぐ力などある筈はない。それも板子の上へ押えつけておもむろに懐中からテープ・メヂャーを出して寸法を計ると半吋足りない、『あゝ、惜しいなア』と言いながらポチャンと海中へホウり込む。かくて十二吋以上のものを八尾揃えるまで、どれだけの稚魚が濫獲される事であろうか？

お役所では十二吋以下の未成魚の漁獲を禁止して能事終れりと安心している間に、以前にも増して未成魚が殺されている事に氣がつかぬらしい。杓子定規の漁業法規とは大体こんなものである。又假りに此の規則を元へ戻して十吋でも八吋でもおかまいなしにしたら現行規則で味をしめたスポーツ漁師は出來る丈け大きい奴を揃えようとするであろう。

未成魚の濫獲を取締ろうと思うのなら、何もそんな下手な規則をつくる必要はない。普通の漁師と同時期まで（即ち魚が大きくなるまで）スポーツ漁師にも漁獲を禁止すればよいのである。これは外海における二十吋以下の禁令についても同じ事が言える。二十六吋と言えばスポーツ漁師から見れば相當の大魚である。それが水中で暴れ廻っている間に半吋乃至四分ノ一吋の長短を見定める事は恐らく現代人の目の感覺では不可能に近い。水中でヨッシと頭をたたいたらおしまいだし、そうしなくともツリ上げて船上で四、五回バタバタさせたらモウ放してやってもムダをする丈けである。サレバと言って未成魚を制限なく獲ってよいと言う譯ではないが、これらは漁師の良識にまかす外はない。

『北米平原の聖徒』

加納久宣師

一般大講演會

▽第一回 三月二十五日（土）午後八時

〝戦時中の米國における日系人の生活〟

▽第二回 四月一日（土）午後八時

〝戦後の米國における日系人の發展〟

●會場は二回ともト市ダフリン街六五一

（ダフリン街と西ダンダス街角の北側）

主催 全加日系聖公會

後援 トロント市協及両新聞社

—○—

●加納師歓迎會＝三月二十四日（金）午後六時半から日光ガーデンでトロント市協主催の下に開催。會費二弗。出席希望者は二十一日までに市協一世部の藤岡、聖公會の川見両氏又は両新聞社へ申し込まれたい。

如月倶樂部會員へ

御知らせ

私たちの如月倶樂部は目下の所、定期總會を例年のように取運ぶことが出來ない狀態にあります。一九六〇年度には會長、幹事、役員の辭任辭職のため田中副會長の會長代理、松林幹事の社交部長兼任ということで倶樂部の活動が持續されて來ましたが、この度右の田中、松林兩氏が健康上から引退、暫時靜養しなければならないこととなって茲に全く活動停止のやむを得ないこととなりました。去る二月十六日並びに廿八日夜開催された倶樂部役員會は此の事態について協議した結果、出席した役員が協力して定期總會までの倶樂部運營を續けて行く外ないであろうと決定し、來る三月十九日（日）午後七時から當松尾スタジオ（西ダンダス街一三三一）に於て定期總會を開催し、すべてを會員諸兄姉の手に任せることとなりました。上記のようなわけで總會開催の通知はこれだけで一々發送しません。遺憾なことですが、總ては不可抗力によるものであることを御諒解の上、揃って御出席下さるよう御通知旁々御ねがい致します。

一九六一年三月一日

如月倶樂部定期總會開催準備委員

會員各位

尚同夜總會後、文化部長池田夫人[illegible]ンス會を八時半から[illegible]

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 3-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗（前拂） 一年七弗
カナダ・トロント市 ニューカナデアン

コンゴ國治安へ 印度が旅團提供
―國連事務總長の權限下に―

【國連發】コンゴの混亂狀態を収拾するために國連安保理は『必要なれば國連軍は武力を行使してもよい』との決議を可決したが、その具体化についてハマーショルド事務總長はコンゴ問題のアフリカ・アジア國諸國委員會に適策を求めていたがラチがあかないでいる折柄、インドはネール首相代理者を通し、先週末コンゴ治安維持のため、インドは一個旅團（三千名）の軍隊を國連事務總長の權限下におくと申し入れた。インドはしかし、インド軍隊はコンゴ軍、ベルギー軍およびコンゴ各州が持つ傭兵にのみ必要があれば使うとの條件をつけている。インド軍隊の提供によって、ハマーショルド事務總長のコンゴ處理は一層明るい方面に進んだとみられているし、アフリカ・アジア國群に大きな指導を與えたことになるとして歡迎されている。

カナダから造船引き合い

【東京時事通信】造船工業會はこのほどカナダのトランス・ワールド・トラベラーズ社（本社トロント）から四万―五万総トン型客船二隻に關し適當な建造先造船所一、二社を紹介するようにとの依頼を受けた。

一九六八 五輪大會 南洲で爭奪戰

◇一九六八年の冬季オリンピック開催について、ビーシー州とアルバータ州では今から盛んに前宣傳を行い、カナダに冬競技の國際大會を行なわせようと縣命である。ビーシー州政府としては三有力候補地をあげて大會招致をネラっている。ボーブ・プリンストン中間のマニング・パーク、晩市北方スコミッシより更に北上するガリボルデ・パーク、それに奥地クラシプルック付近のスノーバレーの三地區のいずれかを選定して大會を行なおうというプラン。

◇これに對し、世界各國人に知られる觀光地としてアルバータ州ではバンフないしはレーキ・ルイースがなんといっても施設が完備しており、また冬のパラダイスだとしてロッキーに招きたいと宣傳戦はますます活發化している。

行方不明のカナダ大尉 戰場より奇蹟的に脱出

【オタワ發】コンゴに派遣されているカナダ信號兵が任務中コンゴ軍人の襲撃をうけ、九名が拉致されて八名はやっと生還、一名の士官ジラード・ペランジャー大尉は行方不明となっていたが、六日になって同大尉が奇蹟的に生還したとのニュースがグリーン外相により議會で發表され、満場の拍手をうけた。

◇レオポルドビルからの報道によると、ペランジャー大尉はコンゴ兵に連行される途中、國連軍のスダン兵がみつけて攻撃、これに應戰したコンゴ兵の眼をかすめて脱走、運河のほとりに身をかくして基地への歸還をネラったが、頭上には彼我の機関銃彈がとび交ってどうすることもできず、そこで戰闘が止むまでへびを拂いよけながら待機した。◇銃撃が聞えなくなってから、腹ばいになって運河のほとりを一マイルも進み土堤をはいあがって密林中にとび込み、肩章やカナダ兵のしるしを取りちぎったのち、堂々と道路を闊歩してマタデ町に着いた。この時コンゴ兵に不審尋問されたが、兵隊ではないといい張ったので通行を許され、それから二十四時間後にレオポルドビルにたどりついたとのことである。

南阿の人種政策
英連邦首相會議の微妙議題

【ロンドン發】八日開催の英連邦國首相會議で討議される最もデリケートな議題は『南阿の人種差別政策』である。マクミラン英首相はできることならこの議題を無視したい意向であるが、アフリカ・アジアの英連邦國代表者がそれをさせず、カナダのディフェンベーカー首相が彼等の氣持ちを代表して、南阿共和國（五月末で共和國となる）の人種差別法を痛撃すると共に、英連邦國から南阿を追放するよう主張してくれることをひそかに念願しているといわれ、この問題をめぐりこの首相會議の成り行きはきわめて重視されている。

誤解を招く發言だと 飯守裁判官に注意處分

【東京時事通信】最高裁判所は"飯守發言"につき先週二回目の緊急裁判官會議を開き検討した結果、東京地裁刑事十四部飯守重任裁判官に對して裁判官分限法による懲戒裁判の申し立ては行なわず、裁判法第八十條（司法行政の監督）にもとずく『文書注意』の行政處分を行なうことをきめた。このため横田長官は飯守裁判官に口頭で注意したうえ、注意文書を手渡した。

◇注意文書の要旨＝裁判官は個人的な感想を發表するにあたっても、その地位と職責の重大性にかんがみ世人に與える影響などを考慮し、その時期および方法について慎重であり、とくに裁判官の公正を疑われるような誤解をまねくことのないように注意しなければならない。貴官はこの點の配慮を欠き、拘置決定の直後しかも裁判官室で感想を發表したため、あたかも裁判官の公正について疑いを起こさせるような誤解を招いたことはきわめて遺憾である。よって裁判所法八十條により嚴重に注意する。

セールス・タキス オ州で課税か

【トロント發】オ州のフロスト首相は一億三千二百万弗の新収入を必要とするため州民は一般消費物品（食料品とレントはおそらくは除外）に來る四月ないし五月から三%―五%の小賣セールス・タキスを課税することになろうと發表した。これに對して州内各小賣業者は不況の折柄、消費物品にセールス・タキスを課すては賣り上げを大いに後退させることになるとして反對を表明している。

無事に帰還 カナダ兵八名

【オタワ發】カナダ陸軍本部は先週末コンゴ河マタデで服務中の九名のカナダ信號兵が突如、コンゴ兵の襲撃をうけ拉致されたケースについて、カナダ兵九名のうち八名は監禁六時間後に無事レオポルドビルに歸還したと發表した。一名はまだ行方不明で心配されているが、これはカナダ信號隊の大尉である。

米原子力潜艦 六隻を増强

【ホノルル發】太平洋方面潜水艦隊司令官ベンソン少將は太平洋艦隊に所屬する原子力潜水艦が今後二ヵ年間に六隻増强されると次の如く語った。現在太平洋艦隊に所屬する原子力潜水艦はサーゴー、シードラゴン、スクオドフィッシュ、ハリブットの四隻で、この他の潜水艦は約四十五隻である。海軍としてはソ連の潜水艦隊の脅威に對し、一九七〇年までに太平洋方面では五十隻の原子力潜水艦が必要である。

日本の讓歩拒否
貿易交渉でカナダは强腰

【東京時事通信】日本輸出はき物工業會および日本雑貨輸出組合はカナダ向けゴムはき物の自主規制問題について

（一）總輸出ワクを各二百五十万足まで讓歩する

（二）別珍コール天製を本年規制對象から除外する

など日本側の修正案を示し外務省を通じてカナダ側に打診していたが、カナダ政府はこのほど國内産業保護を理由にこれを全面的に拒否してきた。今回の返電でカナダ側が予想以上の强硬態度にでてきていることが明らかにされ、今後政府間交渉によっても事態の好轉は望めなくなった。このため業界では近く對策を協議するが、業界代表を現地に派遣することになるもようである。

シカゴに龍卷 被害五百万弗

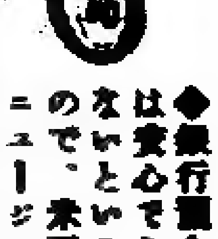
【シカゴ發】土曜夜シカゴ市南部一帯を襲ったタツマキのため死者一名、負傷者百十五名を出し、建物の被害見積りは五百万弗以上。目下全警察官が約三千の破壊された商店その他の建物の商品が盗まれないよう警戒嚴重パトロールしている。

白い日系二世

【ホノルル發】二万人に一人の割り合いでヒョッコリ生まれるという『純白人種』（アルビノ）がホノルル市の日系人中にある。同市で營業許可秘書をしている大内ジェームス氏（二世、二六才）がその人で、兩親は日系人だがジェームス氏は金髪、ピンク色のヒフとうす茶色の眼という變わった風貌の持ち主。

瀧田全勞會長

【ワシントン發】瀧田實全勞（全日本勞働組合會議）議長は去る三日、ホワイトハウスでケネディ大統領と三十五分間にわたり會談した。瀧田氏は二月二十日に渡米以來、官民より最上の待遇をうけており、日本政府代表さえ會見しにくい人たちと會談していることは特記すべきだとワシントン駐在の朝日新聞特派員は報じている。



◆銀行預金は安心できないというので、米國ニュージャージー州エリザベスに住むピーター・ノーリス氏夫妻は十二年かかって貯蓄した九千二百八十四弗の札束を自宅のベースメントを掘ってカメのなかに入れていたのが、このほど泥棒のためごっそり盗まれてしまった。ノーリス氏は貯金が多くあれば社會保障金を貰えないと思って地下に埋めておいたのだがと語っている。

Actress Yvonne Shima Says 'Oriental' On Way Out

LONDON.—It was a good thing while it lasted but it won't be long now until the final gong sounds for the "Oriental" plays and musicals that have been churning their way across some of the West End stages for a year or two.

That at least is the belief of Yvonne Shima of Toronto who is doing her bit as a nice girl who works nights in "The World of Suzie Wong."

It's a bit hard to say how Miss Shima who is 24, and Japanese Canadian, feels about the coming end of the theatrical vogue for songs and sin in an eastern setting. On the one hand she is thoroughly aware that the stage version of "The World of Suzie Wong," whatever you thought of the novel, is a stinker.

Her views about the play while considerably more reluctant, may not be too different from those of the critics who greeted it with groans. Allen Brien of the "Spectator," pointed out that the play ran true to formula: The tribulations of a commercial girl with a heart of gold, the trials of a selfdoubting Bohemian artist and the usual improbable happy ending. "A careful smattering of defiant smut" was the only new ingredient. If "Suzie Wong" runs for long, he said, it will be because it includes giggly reference to such matters as love play, virginity, impotence and the rest. (It has now been running for 15 months.)

The tour went by the boards permanently for the reason that Miss Shima got herself the lead in "Teahouse of the August Moon" with a rep company two weeks after she arrived in England. Then came some TV spots with the BBC and three movies. In the film version of "Suzie Wong" she has the same role she is now playing on the stage, that of Minnie Ho. The other films are "Visa to Castin" and "The Savage Innocents."

During her London sojourn she has also found time to be married, to an Australian, and has set up housekeeping.

Living in England has taken some getting used to—there is the weather and the inconvenience of a poorly equipped household.

But if Miss Shima doesn't think too highly of what goes on around her these nights in the Prince of Wales theatre, she no doubt feels that it's a good idea to make hay while the sun shines. She is soberly aware that there will be few parts available for oriental actresses when "Suzie Wong," "Tokyo 1961," and others are gone and forgotten. She doesn't speak much Japanese and when she does it's with a Canadian accent.

Born in Vancouver, she came to Toronto, and did secretarial work or helped out in her mother's beauty parlor on Yonge St. She had some small parts in Canadian radio.

In July, 1958, she came to London for a holiday—her mother was to join her in the fall for a European tour.

'Mein Kampf'

TOKYO.—"Mein Kampf," a movie documentary of the life of Adolf Hitler, is proving to be a box office sensation in Japan.

The film opened in a downtown Tokyo theatre. A total of 11,000 persons crowded into the movie house the first day, it was reported. They paid $5,700 in admissions, tieing a record set years ago for a single day's receipts.

Most of the audience consisted of high school and university students. Few women were in evidence.

Because of a wave of rightist terror in Tokyo, police have been called in to watch audience reaction. Several teenage rightists have been picked up on suspicion of threatening the lives of political figures and leftwing labor leaders.

There were no incidents, however.

The theatre said it expected "Mein Kampf" to break a recent record set by Alfred Hitchcock's "Psycho," which grossed in excess of $2,700 (one million yen) daily for one month running.

John Wayne's "The Alamo" was running close to this record.

All time popular film in 1960 was Charles Chaplin's "The Dictator," a decade old parody of the Hitler regime.

dates and doings

New Nisei Christian Fellowship Executive

TORONTO.—On Feb. 25th, the Toronto chapter of the Nisei Christian Fellowship elected its first executive committee with the following officers: President—Mr. Stan Yokota, Social Convenors—Misses Mary Shintani and Ethel Yokota, Secretary—Miss Nana Ashikawa, Treasurer—Mr. Nobby Kuyama.

On the same evening a very interesting panel discussion was held. The questions taken up by the panel consisting of Messrs. Hiko Kinoshita and Stan Yokota, Mrs. Jack Tanaka and Miss Mary Shintani were: How do we know that the Bible is God's infallible Word? Who is a true Christian? Does a Christian commit sin after he is saved? Can a good moral person go to heaven? About 10 minutes were given to each question and it was felt that each member of the panel gave very clear-cut answers. The moderator of the discussion was the Rev. E. S. Yoshida.

"MIRACLE AT MORI" SHOWN

TORONTO.—The Canadian Japanese Mission sponsored a colored motion picture entitled, "Miracle at Mori," for their semi-monthly Issei service at Calvin Church, Gerrard St. E. at Highfield, on Feb. 18th. The film is a production of the famous Overseas Missionary Fellowship, which has stationed many evangelical missionaries in Hokkaido and northern Honshu after the Communists seized power in China.

The plot revolves around Lily (Yuriko), who accepts Christ as her personal Saviour at the climax of the story. This comes only after her long struggle with T.B., followed by years of despair and thoughts of suicide. The scene of the picture is centered around the fishing village of Mori on the island of Hokkaido. The graphic presentation of a typical Japanese fishing village itself would have justified those who saw the movie, not to mention its tremendous spiritual impact.

"SPRING REVUE"

TORONTO.—Don Franks well-known Canadian stage and television actor will take part in the TYBS Spring Revue. Remember the time and place. Harbord Collegiate Institute on Saturday, March 11th, 1961 at 8:00 P.M.

The admission price is $1.25 per person.

TYBS

TORONTO JCCA ISSEIBU ELECTION

TORONTO.—At the executive meeting of the Toronto JCCA Isseibu on March 3rd last year's officers were re-elected to run again. They are as follows: C. Furukawa—president; Z. Shin—president; T. Kameoka—secretary; Y. Kanda—treasurer; T. Kadonaga, T. Ide, U. Nakashima and Mrs. T. Ikeda—convenors of the various committees; and I. Kawashiri and Mrs. K. Tanaka—auditors.

The highlight of the meeting was the discussion on the matter of the Rev. H. Kano's coming lecture tour in Toronto sponsored by the Japanese Anglican Church.

It was decided that the JCCA will support the meeting and sponsor a welcome party for him. The public meetings by the Rev. H. Kano will be held on Saturday, March 25 and Saturday, April 1. Both meetings will be at St. Anne's Church, 651 Dufferin Street (at Dundas Street West) beginning 8 p.m.

The welcome party will be held on March 24 (Friday) 6:30 p.m. at the Nikko Garden and the fee will be $2.00 per person. Those interested are asked to get in touch with one of the following: T. Kameoka; I. Kawashiri; or either one of the Japanese Canadian newspapers by March 21st.

KEG NEWS

SUNDAY PLAYTIME 10-PIN. Feb. 26: Roy Miyasaki 264 [illegible], Sab Mioke [illegible] [illegible] Nakashima [illegible] George Tanaka [illegible] Tak Towata [illegible] Ak Furukawa [illegible] Terry Shigeta [illegible] Mark Tanaka [illegible]

LADIES: [illegible] Miyasaki [illegible] Amy [illegible] Mitsi Miyasaki [illegible] Kay Onizuka [illegible] [illegible] Towata [illegible] [illegible] Nagano 414, Kay Okubara [illegible]

[illegible] Mioke [illegible] established record for High Team [illegible] since the league was organized in [illegible]

Rose Akiyama

NISEI MIXED MAJORS. Feb. 26: [illegible] Fukuzaki 693 [illegible] Sakuma [illegible] Kaneko [illegible] Rhoda Masuda [illegible] Yamazawa [illegible] Annette Kuroda [illegible] Kono [illegible]

MEN: [illegible] Sasaki [illegible] Hideo Nakagawa [illegible]

—Aileen Tohara

EAST END NISEI 10-PIN. Feb. 14: Gene Abe [illegible] Paul Nakagawa [illegible] Geo. Masuda [illegible] Eddie Sasaki 595 [illegible]

LADIES: Yoshiko Oda 454, [illegible] Kitagawa 453, Aiko Okada 448, Mita Miyasaki 433

FEB. 21: Geo. Masuda 541, Tom Hatanaka 534, Gene Abe 531 [illegible] Yo Kitagawa

FEB. 28: [illegible] Nakamura [illegible] Ice Oda 541 [illegible] Jack Maruyama 535 [illegible] Geo. Abe [illegible] Geo. Masuda [illegible]

LADIES: Mita Miyasaki 469; Yoshiko Oda 450; Michi Nishimura 449

Harley Hatanaka

CLASSIFIED

Female Help Wanted

EXPERIENCED SECRETARY WANTED for an interesting permanent position. Salary dependent on qualifications. Some knowledge of conversational Japanese advantageous. Apply in writing: J.C. Centre, 415 Spadina Ave. (Toronto)

Room and Board

ROOM and board for young man. Phone WA. 3-9593 (Toronto).

ROOM AND BOARD available. Woodbine and Danforth district. Phone OX. 8-2648 (Toronto).

Male Help Wanted

EXPERIENCED TRUCK DRIVER for gardening and some knowledge of power mower operation. Phone LE. 1-2791 or LE. 4-4366 (Toronto).

EXPERIENCED night short order cook for west end. Must have car. Phone CL. 9-2011 or LE. 5-5441 (Toronto).

HOUSE FOR SALE

RENT OR SALE. Light room income house in Scarboro. Private terms. Phone AM. 1-0459. (Toronto).

Kimono Makes The Pulse Rise?

TOKYO.—The Japanese have discovered that the pulse of a woman rises from a count of 100 to 112 beats per minute when she changes from western dress into a kimono.

Sparing no details in their research, they have also found that the large obi-sash exerts a pressure of two kilograms upon her chest and 1.5 kilograms upon her upper abdomen.

The excuse the researchers found for their studies stemmed from Japan's continuing concern about the number of women changing from traditional to western style of dress.

While almost all agree that the kimono is too restrictive for a working woman, it is still preferred by many for home-life and nostalgically a favorite for many social events.

The kimono also has an important place in Japan's economy. Dresses and dress materials occupy a full half of all department store proceeds in Japan today, and 50 percent of this comes from the kimono. However, the experts notice that some 1,000 wholesale stores specialize in dress materials, but only 20 percent remain as kimono specialists today.

As a result, a campaign to re-popularize the kimono has appeared in some quarters, including manufacturers of kimonos made in traditional styles from modern synthetic materials. Says a spokesman: "We advertise the washable synthetic kimono for business girls. If they learn how to wear the kimono and discover its beauty, they will eventually develop the desire to buy better and perhaps expensive kimonos."

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
484 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-4171

TUXEDO JUNCTION
FORMAL RENTALS

See SUS NAGAI
432 Parliament Street
TORONTO
Phone WA. 4-8427

HAYASHI studio...
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 519 Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-3320 — Res.: RO. 7-3427

SADAO NIKAIDO
for fine photographs
TORONTO
71 TANSLEY AVE.,
SCARBORO, ONT.
Phone AM. 5-8446.

A MEMORABLE
WEDDING RECEPTION
REQUIRES
AMPLE FACILITIES,
DELICIOUS FOOD
AND ALSO
FINE ATMOSPHERE
COME TO
CHINA HOUSE
Three Air-Conditioned
Banquet Rooms
925 EGLINTON WEST
RU. 1-8123
TORONTO

YAMASA SHOYU
Magill Export Import Ltd.
Box 2003
(2909 Grandview Hwy.)
Vancouver, B.C.

For Complete Real Estate Service
In Metro Toronto
TOSH IWAI
Member of Real Estate Board Photo Co-op.
1779-A DANFORTH AVE., TORONTO
(two blocks East of Coxwell)
BUSINESS & RESIDENCE: PHONE RO. 9-6551

Vaudeville to Kabuki

By LARRY TAJIRI

American show business has had a Japanese angle for 60 years and more. When vaudeville was in its heyday no bill on the Orpheum and other circuits seemed complete without a team of Japanese acrobats to open the program. Then came the musical comedies which presented Japan as a cherry blossom never-never land, inspired no doubt by the success internationally of Gilbert and Sullivan's "The Mikado." One of these was the Shubert's production of "The Geisha" which starred James T. Powers in 1913. Powers later starred in another Broadway revival of the show in 1932 and the production was revived again along the summer theatre circuit only a few years ago.

Perhaps the hardiest of all Japanese perennials in the American theatre has been "Madame Butterfly." David Belasco initially dramatized it from a short story by John Luther Long more than 50 years ago. The show came to the attention of Giacomo Puccini who made it into one of the most popular of operatic properties.

"Madame Butterfly" has been performed in nearly every city in America, and throughout the world. A succession of Japanese sopranos have sung the role of the tragic Nagasaki maiden who preferred death to a loveless future without her Lieutenant Pinkerton. Tamaki Miura and Hizi Koyke toured with it for many years with the San Carlo Opera, while the opera has been on the Metropolitan Opera's repertoire for 50 years. (We have seen it performed in opera houses in San Francisco and Mexico City and, last January, at the Metropolitan Opera in New York in the new and tasteful production designed by Japan's Y. Aoyama with Renata Tebaldi as Cho-Cho-San).

Several film versions of "Madame Butterfly" have been made, including two by the Italians. Hollywood made a dramatic version—not the opera—back in 1932 with Sylvia Sidney and a up-and-coming actor named Cary Grant.

* * *

When the movies came to the then-sleepy suburb called Hollywood back before World War I, among the first stars developed by the new flickers—those shadows on a screen—were Sessue Hayakawa and Tsuru Aoki. It is a remarkable fact that both are still in films. Hayakawa, after his tremendous comeback as the Japanese commandant in "The Bridge on the River Kwai," has been busy in Hollywood. One of his latest roles was that of the pirate chieftain in "Swiss Family Robinson." He and Miss Aoki (Mrs. Hayakawa these many years) were in "Hell to Eternity," which was made last year.

Hollywood has had its Japanese colony these many years, with the exception of the evacuation period during World War II. Now, most of these actors are in TV, particularly because of television's current emphasis on Polynesia and the Far East with such shows a "Hong Kong," "Hawaiian Eye," "Adventure in the South Pacific," and "The Islanders."

Broadway had an Oriental season two years back with such shows as "Flower Drum Song," "The World of Suzie Wong," "A Majority of One" and "Rashomon," as well as the enormously successful "Teahouse of the August Moon" several years earlier. These shows, on Broadway and the road, cast a number of performers of Japanese ancestry in principal roles, among them Pat Suzuki, Miyoshi Umeki, Jeri Miyazaki, Mariko Niki, Michi Kobi, Kana Ishii, Tsuruko Kobayashi, Jack Soo (Goro Suzuki) and Reiko Sato.

* * *

A more recent development has been the importing of Japanese revue performers for TV and nightclub "spectaculars." It started when Steve Parker brought over a number of Japanese performers for one of Dinah Shore's Chevy shows on NBC. The reaction was good and Parker assembled a revue in Tokyo and brought it to Las Vegas. "Holiday in Japan" was an immediate success in Nevada and at least two other Japanese troupes sought to cash in on the success of the first show. "Holiday in Japan" played the Latin Quarter in New York and then played the theatrical circuit as a revue through the east and midwest. Currently, the show is at Harrah's on Lake Tahoe. Another such revue, "Japanese Spectacular," is playing the Americana in Miami Beach.

The more serious aspects of Japan's theatrical culture also has found a receptive audience in the United States in recent years. Several Kabuki troupes have played New York and other major cities with success. The latest was a company from the Kabuki-za in Tokyo which concluded a successful three weeks' engagement at the City Centre in New York. Whereas, these Japanese-language presentations might have played in the past to limited audiences, modern science is helping make the theatre a universal art.

At City Centre members of the audience were provided with transistor sets and earphones. While the spoken language onstage was Japanese, an immediate translation in English was provided. The experiment was an instant success and has set a pattern for other foreign-language presentations destined for the New York theatre.

An Off-Broadway theatre, in New York's Greenwich Village, is presenting a program billed as "Three Japanese Plays." Unlike the Kabuki which represents the traditional Japanese theatre, these plays represent the modern Japanese stage. Two are by the novelist and playwright, Yukio Mishima, and are modernizations, in English, of 15th century Noh dramas: "Sotoba Komachi" and "The Damask Drum." The other is "Han's Crime" by Shiga Naoya. The New York critics gave high praise to the program. The actors, incidentally, were non-Japanese with the exception of Teiji Ito who appeared in each of the plays and also supplied the incidental music.

* * *

In prospect is a plan to bring Noh drama to the U.S., along with such specialized attractions as the famous Bunraku puppets of Osaka.

It's a long way from the acrobats to the stylized drama, music and dance of Kabuki, but the American theatre can accommodate them all.

PACIFIC CITIZEN

Life Mag. Protest. . . .

Continued from page 1

relocation camps, hemmed in by barbed wire and armed MP's. Not a single charge was brought against us except our racial background."

8 Dictionaries Cited

Life editors were corrected in its reference of "Japs" as being "widely used colloquialism" and seldom used in a "derogatory manner" by pointing to eight leading English dictionaries.

The Dictionary of Contemporary American Usage, edited by Bergen Evans and Cornelia Evans (Random House, New York, 1957), notes the shortened form of Japanese is "derogatory and should not be used."

The Dictionary of American-English Usage (Oxford University Press, 1957) notes it to be colloquial and "understandably resented." And the six others mentioned were equally positive.

Yasui's Letter

In protesting to Life, Yasui said:

"It is our considered opinion that the term 'Jap' is a racially derogatory term, and certainly not in good taste. We deplore the use of this racial epithet, even as we would deplore references to the Italians as 'Wops' or perhaps the Chinese as 'Chinks'."

Tragedy Of Love. . . .

(Continued from page one)

which I did for a long time. Please forgive me for putting myself forward as I have done in the past. Today, I sat at my desk with a profound determination to write in an accordance with His will . . . I cannot bear any longer.

"I will put it down with all my courage. I am sure it is the workings of Jesus Christ. Please call me your wife. Please marry me . . . I am not asking you this because Naoya is a condemned criminal. That's a lie. I love you and this is my truth. I will not say so in pity to you.

"I am aware that we can never be together in this world. However, we can go over physical unity to win deep and profound spiritual unity. We can share our difficulties together."

The two were married. Mrs. Ikushima went to Kyushu, some 500 miles from here, every once a month to see her husband through the grill that separated them.

After she returned from her last visit to Kyushu before Naoya's execution, she wrote:

"I need you. Why are you a condemned criminal? I repeated again and again: I need you. I want to be in your arms on a beautiful hill looking down the sea with breeze smoothing our hair. The (steel) net between us is too cold. I don't like to talk while people are taking records of our conversation.

"I will pray to God: Let me see you again. But I will see you again tonight in my dreams like I have always done. I will embrace you as fast as I can.

Your Setsuko."

PATRONIZE

OUR ADVERTISERS

Cinderella In Cuba. . . .

Continued from page 1

HAVANA RIVIERA

The vast dining room of the Havana Riviera was planned and decorated in the Grand Manner of the 17th Century. The luxuriant draping, the thickly carpeted floor, the giant, crystal chandelier hanging like a sunburst of diamonds from the ceiling, the silver candelabra with slim white tapers, a seating capacity for [illegible] guests—these provide a perfect setting for women of high fashion and their sun-tanned escorts, for romances that flourish under romantic tropical moons mixed with champagne. This evening in September 1960, there were only twelve in the dining salon—one table of four, another of five Cubans and three men who, we found out later, were Indo-Chinese. The dinner was beautifully served by waiters schooled in the Continental manner, inobtrusively efficient. Fluent in English, they conversed with us between courses and if they were affected by the lack of guests, they hid their feelings magnificently. A trio played to the almost empty room as if the whole place were packed. The haunting strains of the violin [illegible] in the vast and empty room. And then the leader approached our table with "Senorita, what is your wish?" I found myself strangely inarticulate, with a lump in my throat and tears in my eyes. I managed to say "You're managing beautifully . . . please go on." With a gracious and courtly bow, he returned to his dais and the strains of "On the Seine" filled the room. I think we all cried a little. It was like walking into a deserted house and hearing the ghostly laughter of its occupants echoing through the draughty rooms.

THE FALLEN TOURIST INDUSTRY

A flourishing tourist industry and a monied class are synonymous with well-kept streets, with well-cared-for parks, with the gleaming of silver and chrome and the brightness of fresh paint. As far as the tourist attractions of Cuba are concerned, under the Revolutionary Regime, they all have acquired a kind of down-at-the-heels look. It is not uncommon to walk along the streets of Cuba and to fall into yawning holes in the pavements. Cement and stone work crumble everywhere unnoticed and uncared for. The once-beautiful Spanish styled buildings with the heavy doors and a huge door-sized shutters which open into cloistered courtyards, are all falling apart, peopled only by the poorest in the older parts of Havana. The public parks and botanical gardens are neglected and overrun with weeds. Even the Capital is dusty and in drastic need of overhauling. And to add to the slow decay, from the Mexican Gulf, many a morning, there rises the odour of rotting seaweed and fish, to mingle with smells of Cuban food being cooked in oil at sidewalk eateries, producing an overall stench which will forever be associated in my mind with Havana the Beautiful.

Wherever we went, wherever the Cuban people have taken over, there is that same rundown look, as if somehow the new owners were not yet ready to enjoy the new privileges—like small children who have suddenly become heir to too many toys and do not know how to cope with them all. The International Hotel, at Varadero Beach, has the same down-at-the-heels appearance. The deterioration is evident in little things: a swimming pool whose water is not changed every day; the patio chairs that are warped as if they had been left for long periods out in the rain; window panes smeared with finger prints; ashtrays filled to overflowing and never emptied; the careless litter of cigarette butts on gleaming floors; cigarette burns in luxurious upholstery. It is a poignantly sad experience to watch a luxury hotel go to seed.

During our short stay in Cuba we saw all the usual tourist attractions—Morro Castle with the deep, dark dungeons, the old Cathedral, the Prado, the rum and cigar factories, the district where the wealthy live, the slums on the waterfront, the statues of the liberators—but what impressed me most was the spirit of the people of Cuba. At that time it came to me most forcibly that the events which worried outsiders, such as the mass killing of counter revolutionaries, the enforced rule by gun rather than by law, the apparent suppression of individual freedom—these things did not worry the average Cuban. Castro had made good his promise: "The people must be given something more than liberty and democracy in abstract terms." As for the effect of the Church on the Revolution, one man put it thusly: "We're Cubans first, Catholics second." And there were no more stronger supporters than the Alfredos of Cuba, who with tears in their eyes, were saying "But now my children have shoes. . ."

The Revolution had to come when it did. Human dignity had been tried to the breaking point. Any revolution is a process, not an event. Within the past six months the Cuban Revolution has undergone many changes, and will, for some time to come, experience new growing pains. But of one thing I am certain. No matter what future trials beset the Cuban people as they travel the road they have chosen, they will never return to the conditions which existed before the winter of 1959.

Always "the old order changeth, yielding place to new. . ."

Monte Carlo Nite

Presented By Rec Socratic Club

at the WAR AMPUTEE HALL

62 Wellesley St. W.

SAT. MARCH 18—(8 p.m.-12 p.m.)—$1.25 Per

SINGER SEWING MACHINE CO.

H. S. TSURUDA

(Japanese Canadian Agent)

OFFICE / **RESIDENCE**

A. E. McKaque, Q.C.

BARRISTER, SOLICITOR

NOTARY PUBLIC

TORONTO

Bake Shop

(Next door to Continental Co-op)

460 Dundas St. West

Toronto 2-B, Ont.

Home-Baking, Pies and Cakes

Also Japanese Mochi Kashi

CONTINENTAL FAMILY CO-OP

JAPANESE AND OCCIDENTAL FOODS

fresh meat and fish order Thurs. and Fri., deliver free Saturday

FREE PARKING AT REAR OF STORE

460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Phone EM. 6-5509 • EM. 6-5711